

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut · Merianstraße 28 · D-63069 Offenbach

ABL Sursum Bayerische  
Elektrozubehör GmbH + Co. KG  
Quality Management  
Herrn Helmut Mann  
Postfach 10 02 47  
91192 Lauf a. d. Pegnitz

Offenbach, 2008-05-28

Ihr Zeichen  
*Your ref.*  
FK/QM

Ihr Schreiben  
*Your letter*  
2006-02-07

Unser Zeichen - bitte angeben  
*Our ref. - please indicate*  
12700-1520-0146

Auftrag Nr.  
*Order No.*  
70752

Bearbeiter(in) kaufm.:  
*Contact (order d.):*  
Wilhelm Herzan  
Tel: + 49(0)698306-244  
Fax: -493

**Zeichengenehmigung Nr. 102887**  
**Marks Approval No.**

Sehr geehrte Damen und Herren,

Sie erhalten heute eine Neuausfertigung des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 102887. Diese Neuausfertigung ersetzt zum 2008-05-28 den derzeit gültigen Zeichengenehmigungsausweis, welcher dann von Ihnen unverzüglich zu vernichten ist. Wir weisen darauf hin, dass die Herstellung von Produkten mit einem VDE-Zeichen nur dann gestattet ist, wenn eine gültige Zeichengenehmigung für diese Produkte besteht. Zuwiderhandlungen stellen einen Verstoß gegen die Prüf- und Zertifizierungsordnung (PM 102) dar.

*Ladies and Gentlemen,*

*Please find enclosed a new version of the Marks Approval No. 102887. This version replaces the currently valid approval as of 2008-05-28, which has to be destroyed by you immediately. We would like to inform you that the manufacturing of products with a VDE Mark is only permitted, if a valid approval has been issued for these products. Infringements to this are in violation of the Testing and Certification Procedure (PM 102).*

**Anmerkung:**

**Bitte senden Sie und eine Aufbauübersicht Form FG315 ausgefüllt zurück.**

Mit freundlichen Grüßen  
*Yours sincerely*

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut  
*VDE Testing and Certification Institute*  
Fachgebiet FG31  
Section FG31

*i.A. Herzan*

*i.A. L.V.V.*

VDE VERBAND DER ELEKTROTECHNIK  
ELEKTRONIK INFORMATIONSTECHNIK e.V.



## ZEICHENGENEHMIGUNG MARKS APPROVAL

ABL Sursum Bayerische  
Elektrozubehör GmbH + Co. KG  
Ottensooser Straße 22  
91207 Lauf a. d. Pegnitz

ist berechtigt, für ihr Produkt /  
*is authorized to use for their product*

Steckdose  
*Socket-outlet*

die hier abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichen  
für die ab Blatt 2 aufgeführten Typen zu benutzen /  
*the legally protected Marks as shown below for the types referred to on page 2 ff.*



Geprüft und zertifiziert nach /  
*Tested and certified according to*

DIN VDE 0620-1 (VDE 0620-1):2005-04

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut  
*VDE Testing and Certification Institute*  
Zertifizierungsstelle / *Certification*

*Schäpper*

VDE Zertifikate sind nur gültig bei Veröffentlichung unter:  
*VDE certificates are valid only when published on:*

VDE VERBAND DER ELEKTROTECHNIK  
ELEKTRONIK INFORMATIONSTECHNIK e.V.

Aktenzeichen: 12700-1520-0146 / 70752  
*File ref.:*

Ausweis-Nr. 102887 Blatt 1  
*Certificate No. Page*

Weitere Bedingungen siehe Rückseite und Folgeblätter /  
*further conditions see overleaf and following pages*

Offenbach, 1998-02-26  
(letzte Änderung/updated 2008-05-28)

<http://www.vde.com/zertifikat>  
<http://www.vde.com/certificate>



# VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Blatt /  
Certificate No. / page  
102887 2

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*  
ABL Sursum Bayerische Elektrozubehör GmbH + Co. KG, Ottensooser Straße 22, 91207 Lauf a. d. Pegnitz

Aktenzeichen / *File ref.*  
12700-1520-0146 / 70752 / FG31 / SI

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*  
2008-05-28 1998-02-26

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 102887.  
*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 102887.*

## Steckdose *Socket-outlet*

Typ(en) / *Type(s)*:

1101-000  
1101-010  
1111-000  
1111-010  
1111-050  
1111-400  
1111-410  
1111-450  
1461-000  
1461-010  
1461-040  
1461-050  
1461-060  
1461-100  
1461-150  
1461-155  
1461-160  
1461-400  
1461-450  
1461-460  
1461-500  
1461-550  
1461-560  
1655-217  
1461-300  
1461-350  
1461-360

Nennspannung AC 250 V  
*Rated voltage*

Nennstrom 16 A  
*Rated current*

Fortsetzung siehe Blatt 3 /  
*continued on page 3*



# VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Blatt /  
Certificate No. / page  
102887 3

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*

ABL Sursum Bayerische Elektrozubehör GmbH + Co. KG, Ottensooser Straße 22, 91207 Lauf a. d. Pegnitz

Aktenzeichen / *File ref.*

12700-1520-0146 / 70752 / FG31 / SI

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*

2008-05-28

1998-02-26

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 102887.

*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 102887.*

Anbringungsart  
*Attachment type*

Einbau  
*built-in*

Bauart  
*Kind of construction*

DIN 49 440

Polzahl  
*Number of poles*

zweipolig mit Schutzkontakt  
*two pole with earthing contact*

Schutzart  
*Degree of protection*

IP 20, IP 44, IP 54

Weitere Angaben siehe Anlage  
Nr.  
*Further information see  
appendix no.*

1 und 2

Ausführungen

*Constructions*

Mit Schraubanschlussklemmen  
Teilweise geeignet für erschwerte Bedingungen.  
Die Schutzleiterklemmen sind teilweise nicht zum Anschluss  
von 2 Leitern mit einem Querschnitt von 2,5 mm<sup>2</sup> geeignet.  
*With screw-type terminals  
Partly suitable for onerous conditions.  
The earthing terminals are partly not suitable for the  
connection of 2 conductors with a cross-section 2.5 mm<sup>2</sup>.*

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut  
*VDE Testing and Certification Institute*  
Fachgebiet FG31  
*Section FG31*

*i.A. Meyer*

*i.A. L. K.*



# VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Beiblatt /  
Certificate No. Supplement  
102887

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*  
ABL Sursum Bayerische Elektrozubehör GmbH + Co. KG, Ottensooser Straße 22, 91207 Lauf a. d. Pegnitz

Aktenzeichen / *File ref.*  
12700-1520-0146 / 70752 / FG31 / SI

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*  
2008-05-28 1998-02-26

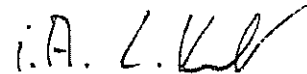
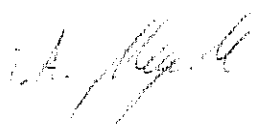
Dieses Beiblatt ist Bestandteil des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 102887.  
*This supplement is part of the Certificate No. 102887.*

**Steckdose**  
**Socket-outlet**

**Fertigungsstätte(n)**  
**Place(s) of manufacture**

Referenz/*Reference* ABL Sursum Bayerische  
30000811 Elektrozubehör GmbH + Co. KG  
Ottensooser Straße 22  
D-91207 LAUF A. D. PEGNITZ

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut  
*VDE Testing and Certification Institute*  
Fachgebiet FG31  
*Section FG31*





FORM 31 Z 23/07 02

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut  
VDE Testing and Certification Institute  
Merianstrasse 28 · D-63069 Offenbach

Tel. (+49) (069) 8306-0 · Fax (+49) (069) 8306-332 · e-mail: pi.f31-1@vde.com

Copyright

VDE

Anlage 1 zu  
VDE-Zeichengenehmigung Nr. 102887  
Az.: 12700-1520-0146/70752

Aktenzeichen:  
File reference:  
12700-1520-0146/70752

Anlage Nr.:  
Appendix No.:  
1

Space reserved for notes of the VDE Institute

Zusatzblatt / Additional sheet

Seite 1 von 1 / Page 1 of 1

Form AUe F31 Z

Typ	Bezeichnung	Kontaktträger	Bemerkungen	Schutzart	erschwerte Bedingungen
1101-000	Einbausteckdose	6716	rund	IP 20	
1101-010	Einbausteckdose	6716	rund	IP 20	
1111-000	Einbausteckdose	6717	viereckig	IP 20	
1111-010	Einbausteckdose	6717	viereckig	IP 20	
1111-050	Einbausteckdose	6717	viereckig	IP 20	
1111-400	Einbausteckdose	6717	viereckig verschraubbar	IP 20	
1111-410	Einbausteckdose	6717	viereckig verschraubbar	IP 20	
1111-450	Einbausteckdose	6717	viereckig verschraubbar	IP 20	
1461-000	Einbausteckdose	6995	viereckig mit Deckel	IP 54	x
1461-010	Einbausteckdose	6995	viereckig mit Deckel	IP 54	x
1461-040	Einbausteckdose	6995	viereckig mit Deckel	IP 54	x
1461-050	Einbausteckdose	6995	viereckig mit Deckel	IP 54	x
1461-060	Einbausteckdose	6995	viereckig mit Deckel	IP 54	x
1461-100	Einbausteckdose	8932	viereckig mit Deckel	IP 54	x
1461-150	Einbausteckdose	8932	viereckig mit Deckel	IP 54	x
1461-155	Einbausteckdose	8932	viereckig mit Deckel	IP 54	x
1461-160	Einbausteckdose	8932	viereckig mit Deckel	IP 54	x
1461-400	Einbausteckdose	8581	viereckig mit Deckel	IP 54	x
1461-450	Einbausteckdose	8581	viereckig mit Deckel	IP 54	x
1461-460	Einbausteckdose	8581	viereckig mit Deckel	IP 54	x
1461-500	Einbausteckdose	6995	viereckig mit Deckel	IP 54	x
1461-550	Einbausteckdose	6995	viereckig mit Deckel	IP 54	x
1461-560	Einbausteckdose	6995	viereckig mit Deckel	IP 54	x
1655-217	Einbausteckdose	6374	viereckig mit Deckel	IP 44	x
1461-300	Einbausteckdose	6995	viereckig, verschraubbar	IP 20	
1461-350	Einbausteckdose	6995	viereckig, verschraubbar	IP 20	
1461-360	Einbausteckdose	6995	viereckig, verschraubbar	IP 20	

Offenbach 2008-05-28

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut  
VDE Testing and Certification Institute

Fachgebiet F31 / Section F31

i. A.

Ort / Place:

Verantwortlich für die Angaben  
Responsible for details

Datum / Date:

Name